

**Паспорт безопасности**  
в соответствии с Регламент (ЕС) № 1907/2006 (REACH)  
в соответствии с Регламентом ЕС 2020/878



№ изделия: ZZ03000AAB10 AquaChoice Retarder  
Дата печати: 02.08.2023 Дата обработки: 24.07.2023 RU  
Версия: 5.0001 Дата выпуска: 04.04.2023 Страница 1 / 8

**РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике**

- 1.1. **идентификаторы продукта**  
№ изделия (производитель/поставщик) ZZ03000AAB10  
Торговая марка/наименование AquaChoice Retarder  
FARBLOS
- 1.2. **Идентифицированные применения вещества или смеси и применения, которые не рекомендуются**  
**Важные идентифицированные применения:**  
paint and/or paint related material  
Только для промышленного и профессионального использования.
- 1.3. **Детальная информация о поставщике, который предоставляет паспорт безопасности поставщик (изготовитель/импортер/смежный пользователь/дистрибьютор)**  
Berger-Seidle GmbH  
Parkettlacke - Klebstoffe - Bauchemie Телефон: +49 6359 / 8005-0  
Maybachstraße 2 Телефакс: +49 6359 / 8005-170  
67269 Grünstadt  
Германия  
**Справочно-информационный отдел:**  
лаборатория  
Электронная почта Sicherheitsdaten@berger-seidle.de
- 1.4. **Экстренный номер телефона**  
24-hour emergency number: +49 700 24112112  
(BLG)
- 

**РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)**

- 2.1. **Определение класса вещества или смеси**  
**Классификация в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008 [CLP]**  
Смесь квалифицируется как неопасная согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 [CLP].
- 2.2. **Элементы маркировки**  
**Маркировка согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 [CLP]**  
**Пиктограммы, указывающие на опасность**  
  
**Указания на опасность**  
неприменимо  
**Указания по технике безопасности**  
неприменимо  
**Определяющие опасность компоненты для маркировки**  
неприменимо  
**Дополнительные признаки опасности**  
неприменимо
- 2.3. **Прочие опасности**  
Отсутствует какая-либо информация.  
**Дополнительная информация:** Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта и маркировочный знак. Держать в месте, не доступном для детей. Перед использованием прочитать текст на маркировочном знаке

**РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)**

- 3.2. **Смеси**
- | Описание   | Растворители/Разбавления |                      |
|--|--------------------------|----------------------|
| <b>Классификация в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008 [CLP]</b> |                          |                      |
| <b>ЕС-№</b>  | <b>Номер REACH</b>       | <b>массовая доля</b> |
| <b>CAS-№</b>   | <b>Обозначение</b>       |                      |
| <b>ИНДЕКС №.</b>   |                          |                      |

№ изделия: ZZ03000AAB10 AquaChoice Retarder  
Дата печати: 02.08.2023 Дата обработки: 24.07.2023 RU  
Версия: 5.0001 Дата выпуска: 04.04.2023 Страница 2 / 8

**Классификация // Общие замечания**

неприменимо

**Дополнительные указания**

Полный текст классификации: см. раздел 16

**РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи**

**4.1. Описание мер по оказанию первой помощи**

**Общие указания**

При возникновении симптомов или в случае сомнения проконсультироваться у врача. При потере сознания ничего не вводить через рот, уложить на бок и вызвать врача.

**При вдыхании**

Пострадавшего перенести на свежий воздух и обеспечить ему тепло и покой. При неправильном дыхании или при отсутствии дыхания применить искусственное дыхание.

**После контакта с кожей**

Сразу же снять загрязненную, пропитанную одежду. При попадании на кожу сразу же промыть большим количеством Вода и мыло. Не применять растворители или разбавители.

**После попадания в глаза**

Осторожно промыть большим количеством воды в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Немедленно обратиться за медицинской консультацией.

**После проглатывания**

При проглатывании прополоскать рот водой (только если пораженный находится в сознании). Немедленно обратиться за медицинской консультацией. Поражённого содержать в покое. НЕ вызывать рвоты.

**4.2. Наиболее важные симптомы и эффекты как острые, так и замедленные**

При возникновении симптомов или в случае сомнения проконсультироваться у врача.

**4.3. Указания по оказанию незамедлительной врачебной помощи или специальному лечению**

Первая помощь, обеззараживание, симптоматическое лечение.

**РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности**

**5.1. Огнетушащее вещества**

**Пригодные к работе средства пожаротушения:**

спиртоустойчивая пена, двуокись углерода, Порошок, аэрозольный туман, (вода)

**Неподходящие средства пожаротушения**

резкая струя воды

**5.2. Особые опасности, исходящие от вещества или смеси**

При возгорании образуется густой черный дым. Вдыхание опасных продуктов разложения может нанести серьезный ущерб здоровью.

**5.3. Указания по пожаротушению**

Держать наготове аппарат для защиты органов дыхания. Охлаждать водой закрытые ёмкости, находящиеся вблизи от места возгорания. Не допускать попадание воды для тушения в канализацию, грунт или в водоёмы.

**РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий**

**6.1. Меры индивидуальной безопасности, средства защиты и порядок действий в аварийной ситуации**

Держать вдали от источников возгорания. Проветрить пораженную зону. Не вдыхать пар.

**6.2. Мероприятия по защите окружающей среды**

Не допускать попадания в канализацию или водоемы. При загрязнении рек, озёр или сточных систем соответственно местному законодательству проинформировать уполномоченные ведомства.

**6.3. Методы и материалы удерживания и очистки**

Выступивший материал обсыпать негорючим всасывающим средством (напр. песком, землей, вермикулитами, кизельгуром) и собрать в предназначенные для этого емкости для утилизации в соответствии с местными предписаниями (см. Главу 13). Провести повторную зачистку с очищающими средствами, без растворителей.

**6.4. Ссылка на другие разделы**

№ изделия:	ZZ03000AAB10	AquaChoice Retarder	
Дата печати:	02.08.2023	Дата обработки:	24.07.2023
Версия:	5.0001	Дата выпуска:	04.04.2023

RU  
Страница 3 / 8

Соблюдать предписания техники безопасности (см. разделы 7 и 8).

## **РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах**

### **7.1. Меры предосторожности для обеспечения безопасного обращения**

#### **Указания по безопасному обращению**

Избегать образования огнеопасной и взрывоопасной концентрации паров в воздухе и превышения предельно допустимой концентрации на рабочем месте. Материал использовать только в тех местах, где открытый свет, огонь и другие источники воспламенения находятся вдали. Электрические приборы должны быть защищены в соответствии с принятым стандартом. Материал может приобрести электростатический заряд. Предусмотреть заземление емкостей, аппаратов, насосов и отсасывающих устройств. Рекомендуется ношение антистатической рабочей одежды включая обувь. Пол должен быть электрически проводимым. Держать вдали от источников нагрева, искр и открытого пламени. Использовать искробезопасный инструмент. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой. Не вдыхать пыль, частицы и аэрозольный туман при применении этого препарата. Избегать вдыхания абразивной пыли. Является вредным для здоровья при вдыхании и соприкосновении с кожей. Индивидуальные средства защиты: см. раздел 8. Не опорожнять ёмкости с применением давления. Всегда хранить в емкостях, изготовленных из такого же материала, что и оригинальные емкости. Соблюдать защитные предписания и предписания по технике безопасности.

#### **Дополнительные сведения**

Пары тяжелее воздуха. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси.

### **7.2. Условия для безопасного хранения с учетом несовместимости**

#### **Требования к складским помещениям и емкостям**

Хранение в соответствии с положением о безопасности труда на предприятии. Хранить емкость плотно закрытой. Не опорожнять ёмкости с применением давления. Курить воспрещается. Посторонним вход воспрещен. Хранить ёмкости тщательно закрытыми и в вертикальном положении, чтобы предотвратить какое-либо вытекание. Полы должны соответствовать "Директиве по предотвращению опасности возгорания в результате статической электризации (TRGS 727)".

#### **Указания по совместному хранению**

Держать вдали от сильно кислотных, щелочных и окисляющих веществ.

#### **Дополнительные сведения по условиям хранения**

Учитывать указания на этикетке. Хранить в хорошо проветриваемых и сухих помещениях при температуре от 15 °C до 25 °C. Предохранять от жары и прямого солнечного излучения. Хранить емкость плотно закрытой. Удалить источники возгорания. Курить воспрещается. Посторонним вход воспрещен. Хранить ёмкости тщательно закрытыми и в вертикальном положении, чтобы предотвратить какое-либо вытекание.

### **7.3. Специфические виды конечного использования**

Соблюдать технические условия. Следовать инструкции по применению.

## **РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты**

### **8.1. Подлежащие контролю параметры**

#### **Предельные значения на рабочем месте:**

неприменимо

### **8.2. Средства контроля за опасным воздействием**

Позаботиться о хорошей вентиляции. Этого можно достичь с помощью местной или общей вытяжки. Если этого будет недостаточно, чтобы удерживать концентрацию аэрозоля и паров растворителя ниже предельно допустимой для рабочего места, необходимо носить подходящее средство защиты органов дыхания.

#### **Индивидуальные средства защиты**

##### **Защита органов дыхания**

Если концентрация растворителя превышает предельно допустимую величину для рабочего места, то необходимо носить подходящее, официально допущенное средство защиты органов дыхания. Следует учитывать ограничения по времени ношения в соответствии с GefSoffV в сочетании с правилами использования устройств для защиты органов дыхания (BGR 190). Использовать аппараты для защиты дыхания только с маркировкой CE, включающей четырехзначный контрольный номер.

##### **Защита рук**

Для длительного и повторного обращения следует применять следующий материал для перчаток: Бутилкаучук

Толщина материала перчаток > 0,4 мм ; Время проникновения > 480 мин.

Соблюдать указания и информацию изготовителя защитных перчаток относительно их применения, хранения, ухода за ними и их замены. Время проникновения сквозь материал перчаток в зависимости от силы и длительности

№ изделия: ZZ03000AAB10 AquaChoice Retarder  
Дата печати: 02.08.2023 Дата обработки: 24.07.2023 RU  
Версия: 5.0001 Дата выпуска: 04.04.2023 Страница 4 / 8

экспозиции. Рекомендуемые производители перчаток EN ISO 374

Защитные кремы могут помочь защитить участки кожи, подвергаемые воздействию вредных веществ. После произошедшего контакта их ни в коем случае нельзя применять.

#### **Защита глаз/лица**

При опасности разбрызгивания носить закрытые защитные очки.

#### **Защита тела**

Носить антистатическую одежду из натурального волокна (хлопка) или из жаропрочного синтетического волокна.

#### **Меры предосторожности**

После контактирования кожную поверхность тщательно очистить водой с мылом или использовать подходящее моющее средство.

#### **Ограничение и контроль вредного воздействия на окружающую среду**

Не допускать попадания в канализацию или водоемы. См. раздел 7. Не требуется никаких дополнительных мер.

### **РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства**

#### **9.1. Данные об основных физических и химических свойствах**

<b>Агрегатное состояние:</b>	<b>Жидкий</b>
<b>Цвет:</b>	<b>бесцветный</b>
<b>Запах:</b>	<b>характерный</b>
<b>Порог запаха:</b>	<b>неприменимо</b>
<b>Точка плавления/точка замерзания:</b>	<b>неприменимо</b>
<b>Температура начала и диапазон кипения:</b>	<b>186 °C</b> Источник: Propane-1,2-diol
<b>Воспламеняемость:</b>	<b>Горючая жидкость.</b>
<b>Нижняя и верхняя граница взрыва:</b>	
<b>Нижний предел взрываемости:</b>	<b>2,6 % по объему</b>
<b>Верхняя граница взрыва:</b>	<b>12,6 % по объему</b> Источник: Propane-1,2-diol
<b>Температура вспышки:</b>	<b>100 °C</b>
<b>Температура самовозгорания:</b>	<b>410 °C</b> Источник: Propane-1,2-diol
<b>Температура разложения:</b>	<b>неприменимо</b>
<b>pH-значение при 20 °C:</b>	<b>неприменимо</b>
<b>Кинематическая вязкость (40°C):</b>	<b>&lt; 20 мм<sup>2</sup>/с</b>
<b>Вязкость при 20 °C:</b>	<b>&lt; 12 s 4 mm</b> Метод: DIN 53211
<b>Растворимость:</b>	
<b>Растворимость в воде при 20 °C:</b>	<b>поддающийся смешению</b>
<b>Коэффициент распределения n-октанол/вода:</b>	<b>см. раздел 12</b>
<b>Давление пара при 20 °C:</b>	<b>0,11 мбар</b> Метод: рассчитанный. Источник: Propane-1,2-diol
<b>Плотность и/или относительная плотность:</b>	
<b>Плотность:</b>	<b>1,04 г/см<sup>3</sup></b>
<b>Плотность при 20 °C:</b>	
	Метод: ISO 2811, часть 3
<b>Относительная плотность пара:</b>	<b>неприменимо</b>
<b>характеристики частиц:</b>	<b>неприменимо</b>
<b>9.2. Дополнительная информация</b>	
<b>Содержание твердого вещества:</b>	<b>0,00 массовая доля</b>

№ изделия: ZZ03000AAB10 AquaChoice Retarder  
Дата печати: 02.08.2023 Дата обработки: 24.07.2023 RU  
Версия: 5.0001 Дата выпуска: 04.04.2023 Страница 5 / 8

**содержание растворителя:**  
**Органические растворители:** 100 массовая доля  
**Вода:** 0 массовая доля  
**Тест на разделение растворителя:** < 3 массовая доля (ADR/RID)

#### **РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность**

- 10.1. **Реакционная способность**  
Отсутствует какая-либо информация.
- 10.2. **Химическая стабильность**  
Стабильно при применении рекомендованных предписаний по хранению и обращению. Дополнительная информация о правильном хранении: см. раздел 7.
- 10.3. **Возможность опасных реакций**  
Держать вдали от сильных кислот, сильных щелочей и сильных окислителей, чтобы защитить от экзотермической реакции.
- 10.4. **Недопустимые условия**  
Из-за высоких температур могут образоваться опасные продукты разложения.
- 10.5. **Несовместимые материалы**  
неприменимо
- 10.6. **Опасные продукты разложения**  
Из-за высоких температур могут образоваться опасные продукты разложения, например.: двуокись углерода, окись углерода, дым, оксид азота.

#### **РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности**

##### 11.1. **Информация о классах опасности, как определено в Регламенте (ЕС) № 1272/2008**

###### **Острая токсичность**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

###### **Разъедающее/раздражающее воздействие на кожу; Тяжелое повреждение/раздражение глаз**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

###### **Опасность сенсибилизации дыхательных путей/кожи**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

###### **CMR-воздействия (канцерогенное, мутагенное и нарушающее репродуктивную способность воздействие)**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

###### **Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при однократном воздействии; Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при неоднократном воздействии**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

###### **Опасность при вдыхании**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

###### **Практический опыт/человеческий опыт**

Вдыхание компонентов растворителей в концентрации, превышающей значение предельно допустимой концентрации на рабочем месте, может причинить ущерб здоровью, как, напр., раздражение слизистых оболочек и органов дыхания, поражение печени, почек и центральной нервной системы. Признаками этого являются: головные боли, головокружение, усталость, мышечная слабость, головокружение, в тяжелых случаях: бессознательность. Растворители могут в результате всасывания через кожу вызывать некоторые из вышеприведенных эффектов. Продолжительный и повторяющийся контакт с продуктом ведет к обезжириванию кожи и может вызывать неаллергические контактные заболевания кожи (контактный дерматит) и/или всасывание вредных веществ. Брызги могут привести к раздражению глаз и обратимым повреждениям.

###### **Обобщенная оценка CMR свойств**

Компоненты этой смеси не соответствуют критериям классификации CMR категории 1A или 1B в соответствии с CLP.

##### 11.2. **Информация о других опасностях**

###### **Эндокринные разрушающие свойства**

Отсутствует какая-либо информация.

#### **РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду**

Классификация в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008 [CLP]

№ изделия: ZZ03000AAB10 AquaChoice Retarder  
Дата печати: 02.08.2023 Дата обработки: 24.07.2023  
Версия: 5.0001 Дата выпуска: 04.04.2023 RU  
Страница 6 / 8

Нет никаких данных о самом препарате.  
Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

**12.1. Токсичность**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

**12.2. Стойкость и разлагаемость**

Не представлены токсикологические данные.

**12.3. Биоаккумулятивный потенциал**

Не представлены токсикологические данные.

**12.4. Мобильность в почве**

Не представлены токсикологические данные.

**12.5. Результаты оценки отнесения вещества к PBT и vPvB**

Вещества в смеси не соответствуют критериям PBT/vPvB согласно REACH, приложение XIII.

**12.6. Эндокринные разрушающие свойства**

Отсутствует какая-либо информация.

**12.7. Другие вредные воздействия**

Отсутствует какая-либо информация.

**РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)**

**13.1. Технология обработки отходов**

**Надлежащая утилизация / Продукт  
Рекомендация**

Не допускать попадания в канализацию или водоемы. Отходы и емкости подлежат безопасной утилизации. Утилизация отходов производится согласно Директиве 2008/98/ЕС, распространяющейся на утилизацию обычных и опасных отходов.

**Надлежащая утилизация / Упаковка  
Рекомендация**

Незагрязненные и пустые от остатков ёмкости могут быть переработаны. Не очищенная надлежащим образом бочкотара является специальными отходами.

**РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)**

Не классифицировано в качестве опасного продукта в смысле данных транспортных предписаний.

**14.1. Номер ООН или идентификационный номер**

неприменимо

**14.2. Общепринятое обозначение ООН для транспортировки**

**14.3. Классы транспортных рисков**

неприменимо

**14.4. Группа упаковки**

неприменимо

**14.5. Опасности для окружающей среды**

Сухопутный транспорт (ADR/RID) неприменимо

Загрязнение морского побережья неприменимо

**14.6. Особые меры предосторожности для пользователя**

Перевозить всегда в закрытых, установленных вертикально, надежных емкостях. Убедиться в том, что лица, которые перевозят продукт, знают, что делать в случае аварии или разлива продукта.

Указания по безопасному обращению: смотри разделы 6 - 8

**Дополнительные сведения**

**Сухопутный транспорт (ADR/RID)**

код ограничения на перевозку в туннелях -

**Морской транспорт (IMDG)**

EmS-Номер неприменимо

**14.7. Морской транспорт оптом с использованием инструментов IMO**

**Паспорт безопасности**  
**в соответствии с Регламент (ЕС) № 1907/2006 (REACH)**  
**в соответствии с Регламентом ЕС 2020/878**



№ изделия: ZZ03000AAB10 AquaChoice Retarder  
Дата печати: 02.08.2023 Дата обработки: 24.07.2023 RU  
Версия: 5.0001 Дата выпуска: 04.04.2023 Страница 7 / 8

Не перевозится в качестве массового груза в соответствии с кодом IBC.

**РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве**

**15.1. Предписания по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специфические законодательные предписания относительно вещества или смеси**

**Предписания ЕС**

**Директива 2012/18/ЕС по управлению рисками тяжелых аварий с опасными веществами [Seveso-III-Directive]**

Этот продукт не был классифицирован согласно Директива 2012/18/EU.

**Директива 2010/75/ЕС о промышленных выбросах [Industrial Emissions Directive]**

Значение ЛОС (в g/L) ISO 11890-2: 1039

Значение ЛОС (в g/L) ASTM D2369: 1040

**Национальные предписания**

**Указания по ограничению работ с опасными веществами**

Соблюдать указания по ограничению работ с опасными веществами согласно Закону по охране труда несовершеннолетних (94/33/ЕС).

**Дополнительная информация:**

Швейцария:

Содержание летучих органических соединений (ЛОС) в весовом проценте: 0

Дания:

PR-No.:

MAL code (MAL code in mixture):

**15.2. Оценка безопасности веществ**

Оценка безопасности вещества была проведена в этой смеси для следующих веществ:

**РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация**

**Сокращения и акронимы**

ДОПОГ	Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов
AGW	Предельные значения на рабочем месте
BGW	Биологическое предельное значение
CAS	Химическая реферативная служба
CLP	Классификация, маркировка и упаковка
CMR	Канцерогенное, мутагенное и нарушающее репродуктивную способность воздействие
DIN	Deutsches Institut für Normung / Norm des Deutschen Instituts für Normung (German Institute for Standardization / German industrial standard)
DNEL	Производный уровень без эффекта
EAKV	European Waste Catalogue
EC	Эффективная концентрация
EC	Европейские сообщества
EN	Европейский стандарт
IATA-DGR	Международная ассоциация воздушного транспорта – Правила по опасным грузам
IBC Code	Международный кодекс постройки и оборудования судов, перевозящих опасные химические грузы наливом
ICAO-TI	International Civil Aviation Organization Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air
IMDG Code	Международный морской кодекс по опасным грузам
ISO	Международная организация по стандартизации
LC	Летальная концентрация
LD	Летальная доза
MARPOL	Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
PBT	Стойкий, биоаккумуляционный и токсичный
PNEC	Прогнозируемая безопасная концентрация
REACH	Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
МПОГ	Правила международной перевозки опасных грузов по железным дорогам
ООН	United Nations
ЛОС	Летучие органические соединения
vPvB	высоко стойких и высоко биоаккумулирующихся

**Паспорт безопасности**  
**в соответствии с Регламент (ЕС) № 1907/2006 (REACH)**  
**в соответствии с Регламентом ЕС 2020/878**



№ изделия:	ZZ03000AAB10	AquaChoice Retarder	
Дата печати:	02.08.2023	Дата обработки: 24.07.2023	RU
Версия:	5.0001	Дата выпуска: 04.04.2023	Страница 8 / 8

---

**Дополнительные сведения**

Классификация в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008 [CLP]

Информация в этом паспорте безопасности соответствует нашим современным знаниям как национальным так и европейским правилам. Продукт не может без письменного разрешения применяться для каких-то других целей, отличных от названной в разделе 1. Задача пользователя состоит в том, чтобы предпринять все необходимые меры для того, чтобы выполнить все требования, установленные местными правилами и законами. Данные в данном паспорте безопасности описывают требования по безопасности для нашего продукта и не являются гарантией свойств продукта.